

江国滨 主编

# 法语

## TEF 常用词汇

LEXIQUE LEXIQUE LEXIQUE

LEXIQUE LEXIQUE LEXIQUE

LEXIQUE LEXIQUE LEXIQUE

QUE LEXIQUE LEXIQUE

上海交通大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

法语 TEF 常用词汇 / 江国滨主编. —上海:上海交通大学出版社, 2002

ISBN 7-313-02816-4

I. 法… II. 江… III. 法语—词汇—高等教育—自学参考资料 IV. H323

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 067566 号

## 法语 TEF 常用词汇

江国滨 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

上海交通大学印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本:890mm×1240mm 1/32 印张:9.125 字数:260 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印数:1~4050

ISBN 7-313-02816-4/H·567 定价:15.00 元

---

版权所有 侵权必究

# PRÉFACE

Dire que la Chine bouge est un euphémisme : la Chine est entrée depuis plus de vingt ans dans une profonde transformation, dans tous les domaines, qui la conduit à se doter d'outils nouveaux. Une des marques les plus fortes de ce mouvement semble être l'intérêt porté aux langues étrangères (hors l'anglais, dont la place n'est pas à remettre en question). L'ouverture du monde chinois passe en effet par des liens sans cesse plus affirmés avec les vieilles nations européennes, et particulièrement par la découverte de leur langue et de leur culture.

Au début du XXI<sup>e</sup> siècle, comment ne pas voir à quel point les liens particuliers qui unissent la Chine et la France se renforcent? Jamais les demandes de visa des étudiants chinois n'ont été aussi nombreuses, jamais la coopération scientifique et technique n'a été aussi dynamique, jamais non plus le nombre de lycéens français commençant l'étude des caractères ni celui des boursiers présents dans les grandes universités chinoises si important.

Dans un tel contexte, la création ou l'adaptation de matériel pédagogique riche et pertinent devient un impératif majeur. Il faut encadrer, former, et donc évaluer des francophones de plus en plus nombreux et de plus en plus exigeants,

à juste titre, sur la qualité des enseignements. Les jeunes adultes, étudiants et salariés qui représentent la majorité du public des Alliances Françaises en Chine ont presque tous un projet professionnel, qu'il concerne l'intégration dans une entreprise française ou un départ vers une formation en France : ce projet passe nécessairement par l'évaluation de leurs compétences langagières.

C'est ainsi que les Alliances Françaises de Chine ont signé, dès juillet 1999 pour Shanghai, des conventions avec la Chambre d'Industrie et de Commerce de Paris pour proposer une évaluation des compétences en langue française : le test d'évaluation de français. Le TEF, qui donne lieu à une attestation individualisée à reconnaissance internationale, concernera plus de 5000 étudiants chinois en 2002. Neuf séminaires ont été organisés en 2000 – 2001, à travers toute la Chine, en direction des professeurs chinois et français.

Il ne fait aucun doute que la publication du manuel de Monsieur Jiang Guo Bin, enseignant de longue date à l'Alliance Française de Shanghai, répond à un besoin identifié des apprenants de français en Chine.

Ce manuel, centré sur une des entrées du TEF, celle du lexique, présente deux avantages essentiels : d'abord celui de donner différentes acceptions d'un même terme en contexte, mais toujours en proposant la plus concrète en première position, ensuite celui de s'appuyer, pour les choix de contenus, sur le lexique des grandes méthodes d'enseignement/appren-

tissage du Français Langue Etrangère en circulation en Chine depuis 1995.

A côté des épreuves obligatoires de compréhension écrite et orale, l'acquisition du lexique reste bien l'un des obstacles auxquels se heurtent les apprenants chinois : gageons que l'ouvrage de Monsieur Jiang, outil pratique, facile à utiliser, directement lié aux manuels de référence, deviendra un outil de la réussite au TEF pour nombre d'étudiants.



Claire—Lise Dautry

Directrice de l'Alliance Française de Shanghai

octobre 2001

## 序言(译文)

说中国正经历着变化还远不达意。应该说 20 多年以来,中国正处于一个深刻变化的时代,这种深刻的变化在许多方面得到体现,正是这种变化使这个国家走向现代化。这种变化最突出的标志之一似乎是对各种外语的关注程度(除英语之外,它的地位已是无可争辩的)。因为,中国对外开放是与历史悠久的欧洲各国保持不间断的且日趋巩固的关系相伴而行的,特别应该提及的是通过探究这些国家的语言和文化而展开的。

在 21 世纪到来之际,世人怎能看不到连接中法之间与日俱增的特殊关系?从未有如此众多的中国学生要求签证赴法学习,从未看到中法之间的科学技术合作如此活跃,更从未有过这么多的法国高中学生开始学习汉字并有如此多享有奖学金的学生在中国的著名大学里学习。

在这样的背景下,推出或编撰相关的,丰富多彩的教学材料已成为当务之急。同时,学习法语的人越来越多并且必然地对教学质量提出越来越高的要求,因此,理应对他们进行指导、培训和水平测试。在中国,法语培训中心的学生大多数是青年、大学生和已参加工作的人员,他们几乎都有一项专业计划:介入某个法国企业或去法国培训学习,实施这类计划必须要经过对他们语言能力的测试。

因此,在 1999 年 7 月,上海法语培训中心与巴黎工商业协会签署协议,提供一种旨在对法语语言能力进行评估的方

法,即法语水平测试。这是一种得到国际承认的,证明个人能力的 TEF(法语水平测试)。在 2002 年,将检测 5000 多名中国学生。为此,2000 年至 2001 年,在中国已经为中法两国教师举办了 9 次研讨会。

江国滨先生长期任教于上海法语培训中心,该书的出版无疑会满足中国法语学习者的共同需求。

本书的编撰以 TEF 入门之一的词汇为中心,突出两个要点,首先是对同一个词语作出不同的释义,同时把最常用的释义排列在首位;其次;其内容的选取是参照 1995 年以来在中国流行的对外法语教学的著名教材中的词汇。

除了口试和笔试的必考部分之外,掌握词汇始终是中国学生所遇到的难题之一。我们深信:江先生编撰的这本书使用方便,是直接结合相关教材的实用参考书,将成为众多学生取得 TEF 测试成功的一本工具书。

**上海法语培训中心主任  
都琳(Claire-Lise Dautry)**

2001 年 10 月

# 前 言

自 2000 年 6 月起,法国工商业协会(Chambre de Commerce et d'Industrie)组织的法语水平测试(TEST d'évaluation de français 简称 TEF)开始在我国实行。这一测试目前有两种作用:一作为考生法语水平的证明,TEF 成绩现已被广大法国企业承认;二作为法国大学测评入学者法语水平的依据,并由此向入学者推荐合适的课程。对想去法国留学的学生而言,TEF 法语水平资格证书是重要的准入证之一。

TEF 考试分必考与非必考两种,总分为 900 分。必考部分由阅读理解、听力理解、词汇和语法结构这三大部分组成。非必考部分要求更高一些,分书面表达和口语表达两部分。然而,不管是必考部分还是非必考部分都要求考生掌握一定的词汇量。由于中国学生的法语基础一般是从零开始,因此除了需要掌握必要的法语语法、句法之外,很重要的一点就是尽快扩大常用的词汇量,这是顺利通过 TEF 法语水平测试的先决条件,也是广大考生感到棘手的问题。为了满足广大考生迫切需要一本简明、实用的常用词汇手册的要求,我们从下列最新出版的法语原版教材:《*Reflets*》(1999 年版);《*Tempo*》(1997 年版);《*Café Crème*》(1997 年版);《*Le Nouvel Espaces*》(1995 年版);《*Le Nouveau sans frontières*》(1988 年版);《*Bienvenue en France*》(1991 年版)中精心选择了 7000 多个常用词汇,并且参考由法国阿歇特出版社(HA-

CHETTE) 出版的《TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS》一书中的词汇作为 TEF 法语水平测试的基本词汇。

鉴于参加 TEF 考试的考生已解决发音的问题,与一般词典不同的是,这本词汇手册省略音标注音。为了查阅方便,常用词组、介词短语、副词短语和动词短语在词汇手册中按字母顺序作为独立的词目。在词汇的释义方面,尽量把常用义放在其他释义之前,例如,名词 *boucher* 的释义在词典中通常根据词源排列,第一个释义是“屠夫”,第二个释义是“肉店老板”,而目前的常用义是“肉店老板”,因此把常用义作为第一个释义。又如,副词短语 *en effet* 把常用义“因为”作为第一个释义。此外,本词汇注重收集许多与现代生活和工作紧密联系,具有时代特征的常用词汇,例如:*courrier électronique* 电子邮件;*internaute* 网民;*cybercopain* 网友;*cybercafé* 网吧,等等。

本书在编纂过程中,得到了上海法语培训中心主任都琳女士和陈良明,徐景陵两位教授的关心和鼓励,谨此对他们表示由衷的感谢。

编纂《法语 TEF 常用词汇》是一种尝试,如能让考生在浩瀚的法语词汇海洋中,尽快掌握具有最新、常用的词汇,并能掌握词汇的灵活应用,以达到应试的要求,取得事半功倍的效果,这就是我们编纂此书的最大愿望。由于编纂时间紧迫,一定存在不足之处,恳请读者批评指正。

编者

2001年10月

# 体例说明

## I. 词目

1. 名词、形容词、常用词组、介词短语、副词短语和动词短语或各种固定搭配都作为单独的词目按字母顺序排列。
2. 名词用斜体字 *n. m.* (阳性) *n. f.* (阴性) 注明词性, 用 *pl.* (复数) 注明复数的名词。
3. 动词词目后用斜体字 *v. t.* *v. i.* *v. pr.* 注明其及物、不及物或代词式动词。
4. 形容词词目后用斜体字 *adj.* 注明其词性, 形容词的性数变化用逗号分开, 用 *pl.* 表明复数变化。
5. 介词短语词目后用斜体字 *loc. prép.* 注明其词性。
6. 副词短语词目后用斜体字 *loc. adv.* 注明其词性。
7. 常用词组词目后用斜体字 *expres.* 注明其特征。
8. 代词式动词的代词用圆括号“(se)”标出, 并置于动词之后。
9. 词目中的缩略词用圆括号“( )”标出。

## II. 释义

1. 词义排列顺序一般为常用义, 转义和专科术语。在同一项内, 意义相近的释义用逗号分开。
2. 为了使释义更为明确, 在释义前后加注补充说明, 并置于圆括号内, 如: *croisement n. m.* 划线(支票)

# 目 录

|             |     |
|-------------|-----|
| 体例说明·····   | 1   |
| 正文·····     | 1   |
| 主要参考书目····· | 275 |

# A

|                     |                   |                            |
|---------------------|-------------------|----------------------------|
| à                   | <i>prép.</i>      | 在,到                        |
| à bas de            | <i>loc. prép.</i> | 从……跳下                      |
| à bientôt           | <i>loc. adv.</i>  | 再见                         |
| à cause de          | <i>loc. prép.</i> | 因为,由于                      |
| à ce moment         | <i>loc. adv.</i>  | 在此刻                        |
| à cet égard         | <i>loc. adv.</i>  | 在这一方面,在这一点上                |
| à claire-voie       | <i>loc. adv.</i>  | 留有空隙地                      |
| à côté de           | <i>loc. prép.</i> | 在……旁边                      |
| à distance          | <i>loc. adv.</i>  | 隔一段距离(时间),远距离              |
|                     |                   | 离                          |
| à fond              | <i>loc. adv.</i>  | 完全地,彻底地                    |
| à gauche            | <i>loc. adv.</i>  | 在左边                        |
| à grand renfort de  | <i>loc. prép.</i> | 用大量的                       |
| à grande échelle    | <i>loc. adv.</i>  | 大规模地,大范围地                  |
| à l'abri de         | <i>loc. prép.</i> | 躲避,在……遮掩下                  |
| à l'exclusion de    | <i>loc. prép.</i> | ……除外,不包括……在内               |
| à l'issue de        | <i>loc. prép.</i> | ……结束后,完结时……                |
| à la barbe fleurie  | <i>loc. prép.</i> | 白胡子的                       |
| à la disposition de | <i>loc. prép.</i> | 供……使用                      |
| à la fin            | <i>loc. adv.</i>  | 结束时                        |
| à la fin de         | <i>loc. prép.</i> | 在……之末                      |
| à la fois           | <i>loc. adv.</i>  | 同时                         |
| à la française      | <i>loc. adv.</i>  | 用法国人的方式,法国式                |
| à la hauteur de     | <i>loc. prép.</i> | 与……在同一水平线上,<br>与……并排,在……附近 |
|                     |                   | 代替,在……的位置上                 |
| à la place de       | <i>loc. prép.</i> | 由于,在……后面                   |
| à la suite de       | <i>loc. prép.</i> |                            |

|                         |                   |              |
|-------------------------|-------------------|--------------|
| à la tombée de          | <i>loc. adj.</i>  | ……落下         |
| à l'abri de             | <i>loc. prép.</i> | 躲避,不受……侵袭    |
| à l'approche de         | <i>loc. prép.</i> | 临近           |
| à l'égard de            | <i>loc. prép.</i> | 关于,对于        |
| à l'envi de             | <i>loc. prép.</i> | 与……竞争        |
| à l'époque              | <i>loc. adv.</i>  | 在那个时期        |
| à l'épreuve de          | <i>loc. prép.</i> | 耐,抗……        |
| à l'exil                | <i>loc. adv.</i>  | 流放           |
| à l'occasion            | <i>loc. adv.</i>  | 有机会的时候       |
| à mains arrière         | <i>loc. adv.</i>  | 手背在身后        |
| à moins que             | <i>loc. conj.</i> | 除非,如果不       |
| à moitié prix           | <i>loc. adv.</i>  | 半价           |
| à mon avis              | <i>loc. adv.</i>  | 依我所见,在我看来    |
| à n'importe quel moment | <i>loc. prép.</i> | 无论何时         |
| à noter que             | <i>loc. conj.</i> | 要注意到         |
| à nouveau               | <i>loc. adv.</i>  | 又一次,再次       |
| à part                  | <i>loc. prép.</i> | 除……以外        |
| à partir de             | <i>loc. prép.</i> | 从……开始,自……起   |
| à peine                 | <i>loc. adv.</i>  | 几乎不,勉强,刚刚    |
| à perpétuité            | <i>loc. adv.</i>  | 永远地,终身地      |
| à peu près              | <i>loc. adv.</i>  | 差不多          |
| à point                 | <i>loc. adv.</i>  | 适时,正好        |
| à proportion de         | <i>loc. prép.</i> | 按照,跟……成比例    |
| à propos                | <i>loc. adv.</i>  | 适宜,及时        |
| à propos de             | <i>loc. prép.</i> | 关于……         |
| à propos                | <i>loc. adv.</i>  | 对啦,想起来了(口语中) |
| à proximité de          | <i>loc. prép.</i> | 在……附近,靠近……   |
| à raison de             | <i>loc. prép.</i> | 按照           |
| à regret                | <i>loc. adv.</i>  | 不情愿地,勉强地     |

|                   |                              |              |
|-------------------|------------------------------|--------------|
| à sa façon        | <i>loc. adv.</i>             | 以他(她)的方式     |
| à savoir que      | <i>loc. conj.</i>            | 这就是          |
| A ses troussees!  |                              | 跟上他!         |
| à ses yeux        | <i>loc. adv.</i>             | 在他心目中        |
| à son tour        | <i>loc. adv.</i>             | 轮值, 轮班       |
| à souhait         | <i>loc. adv.</i>             | 如愿以偿地        |
| à table           | <i>loc. prép.</i>            | 上桌吧          |
| à tout heure      | <i>loc. adv.</i>             | 随时, 没有间断地    |
| à tout moment     | <i>loc. prép.</i>            | 在任何时候        |
| à travers         | <i>loc. prép., loc. adv.</i> | 横过, 穿过, 通过   |
| à votre intention | <i>loc. adv.</i>             | 特别为您         |
| abaissement       | <i>n. m.</i>                 | 下降           |
| abandon           | <i>n. m.</i>                 | 抛弃, 放弃, 遗弃   |
| abandonner        | <i>v. t.</i>                 | 放弃, 交付       |
| abasourdi, e      | <i>adj.</i>                  | 震聋的          |
| abâtardi, e       | <i>adj.</i>                  | 退化的, 变质的     |
| abattoir          | <i>n. m.</i>                 | 屠宰场, 屠杀      |
| abattre           | <i>v. t.</i>                 | 推倒, 击落       |
| abattre(s')       | <i>v. pr.</i>                | 推倒, 打倒, 快速完成 |
| abbaye            | <i>n. f.</i>                 | 修道院          |
| abbé              | <i>n. m.</i>                 | 修道院院长        |
| abdiquer          | <i>v. t.</i>                 | 放弃(权力)等, 让位  |
| abeille           | <i>n. f.</i>                 | 蜜蜂           |
| abîme             | <i>n. m.</i>                 | 深渊           |
| abîmer            | <i>v. t.</i>                 | 损坏, 毁坏       |
| ablation          | <i>n. f.</i>                 | 切除(术)        |
| abnégation        | <i>n. f.</i>                 | 牺牲, 忘我       |
| abolir            | <i>v. t.</i>                 | 废除, 取消       |
| abominer          | <i>v. t.</i>                 | 厌恶, 憎恨       |

|              |                     |                  |
|--------------|---------------------|------------------|
| abonder      | <i>v. i.</i>        | 充裕, 盛产           |
| abonner(s')  | <i>v. pr.</i>       | 预约, 预订           |
| aborder qqn  | <i>v. t.</i>        | 上前与某人交谈          |
| aboutir      | <i>v. t. indir.</i> | 通向, 导致           |
| abrégé       | <i>n. m.</i>        | 摘要, 节略           |
| abri         | <i>n. m.</i>        | 隐藏处, 保护          |
| abriter      | <i>v. t.</i>        | 掩护, 保护           |
| abrupt, e    | <i>adj.</i>         | 陡峭的, 险峻的         |
| absolument   | <i>adv.</i>         | 绝对地, 完全地         |
| absorber     | <i>v. t.</i>        | 吸收, 消耗, 吸引住      |
| absoudre     | <i>v. t.</i>        | 宽恕, 免诉           |
| abstrait, e  | <i>adj.</i>         | 抽象的              |
| abus         | <i>n. m.</i>        | 滥用, 恶习           |
| abuser       | <i>v. t.</i>        | 欺骗, 愚弄           |
| accablant, e | <i>adj.</i>         | 沉重的, 难以忍受的       |
| accabler     | <i>v. t.</i>        | 压坏, 制服, 使难以忍受    |
| accéder à    | <i>v. t. indir.</i> | 通向, 登上, 终于到达     |
| accélérer    | <i>v. t.</i>        | 加速, 促进           |
| accent       | <i>n. m.</i>        | 重音, 口音           |
| acceptable   | <i>adj.</i>         | 可以接受的            |
| accepter     | <i>v. t.</i>        | 接受               |
| accès        | <i>n. m.</i>        | 通向, 进入, 通道       |
| accessible   | <i>adj.</i>         | 可达到的, 易接近的, 可理解的 |
| accession    | <i>n. f.</i>        | 获得, 加入           |
| accessoire   | <i>n. m.</i>        | 附件               |
| accident     | <i>n. m.</i>        | 意外事故             |
| acclamation  | <i>n. f.</i>        | 欢呼, 喝彩           |
| acclamer     | <i>v. t.</i>        | 欢呼, 喝彩           |
| accoler      | <i>v. t.</i>        | 拥抱, 使连接          |

|                       |               |                 |
|-----------------------|---------------|-----------------|
| accommodant, e        | <i>adj.</i>   | 随和的,好商量的        |
| accompagner           | <i>v. t.</i>  | 陪同,伴随           |
| accomplir             | <i>v. t.</i>  | 完成,实现           |
| accord                | <i>n. m.</i>  | 和睦,协议,和音        |
| accorder              | <i>v. t.</i>  | 给予              |
| accoster              | <i>v. t.</i>  | 走近,靠岸           |
| accouder(s')          | <i>v. pr.</i> | 用肘依靠,用肘支撑       |
| accourir              | <i>v. i.</i>  | 跑来,赶来           |
| accrocher             | <i>v. t.</i>  | 钩住,悬挂           |
| accrocher(s')         | <i>v. pr.</i> | 紧紧抓住            |
| accroissement         | <i>n. m.</i>  | 增长              |
| accroître             | <i>v. t.</i>  | 增长,扩大           |
| accroc                | <i>n. m.</i>  | 裂缝,困难           |
| accueil               | <i>n. m.</i>  | 迎接,招待           |
| accueillir            | <i>v. t.</i>  | 欢迎              |
| accumuler             | <i>v. t.</i>  | 堆积,积累           |
| accusation            | <i>n. f.</i>  | 控诉,指控           |
| accusé, e             | <i>adj.</i>   | 被告的             |
| accuser               | <i>v. t.</i>  | 指责,控诉,指控        |
| accuser qqn. de qqch. | <i>v. t.</i>  | 指控某人犯某罪,因某事责备某人 |
| acéré, e              | <i>adj.</i>   | 锋利的,锐利的         |
| acharné, e            | <i>adj.</i>   | 激烈的,猛烈的,顽强的     |
| acharner(s')          | <i>v. pr.</i> | 猛追,发奋,热衷        |
| achat                 | <i>n. m.</i>  | 购买              |
| achat à crédit        | <i>n. m.</i>  | 赊购,按揭           |
| acheminement          | <i>n. m.</i>  | 发送,发运           |
| acheter               | <i>v. t.</i>  | 购买              |
| acheteur, se          | <i>n.</i>     | 购物者,采购员         |
| achevé, e             | <i>adj.</i>   | 完美的,十足的         |

|                       |                     |            |
|-----------------------|---------------------|------------|
| achever               | <i>v. t.</i>        | 完成, 结束     |
| acier                 | <i>n. m.</i>        | 钢          |
| acompte               | <i>n. m.</i>        | 部分付款       |
| acquéreur             | <i>n. m.</i>        | 获得者, 买主    |
| acquérir              | <i>v. t.</i>        | 获得, 取得     |
| acquis, e             | <i>adj.</i>         | (已)获得的     |
| acquisition           | <i>n. f.</i>        | 获得, 取得, 购得 |
| acquitter             | <i>v. t.</i>        | 偿清, 宣告无罪   |
| acrobate              | <i>n.</i>           | 杂技演员       |
| acrobatie             | <i>n. f.</i>        | 杂技         |
| acte                  | <i>n. m.</i>        | 行动, 证书     |
| acteur, trice         | <i>n.</i>           | 演员         |
| actifs                | <i>n. m. pl.</i>    | 就业人口       |
| action                | <i>n. f.</i>        | 活动, 行为, 股票 |
| activer(s')           | <i>v. pr.</i>       | 活跃起来, 忙于   |
| activité              | <i>n. f.</i>        | 活动         |
| actualité             | <i>n. f.</i>        | 时事, 新闻     |
| actualités télévisées | <i>n. f. pl.</i>    | 电视新闻       |
| actuel, le            | <i>adj.</i>         | 目前的, 现在的   |
| actuellement          | <i>adv.</i>         | 目前         |
| adage                 | <i>n. m.</i>        | 格言         |
| adapté, e             | <i>adj.</i>         | 合适的        |
| adapter (s')          | <i>v. pr.</i>       | 适合         |
| adapter               | <i>v. t.</i>        | 适合于        |
| addition              | <i>n. f.</i>        | 账单, 加法     |
| adepte                | <i>n.</i>           | 门徒, 信徒     |
| adhérer               | <i>v. t. indir.</i> | 加入, 紧贴, 附着 |
| adieu                 | <i>n. m.</i>        | 再见, 永别了    |
| adjoind, e            | <i>n.</i>           | 助理, 副手     |
| admettre              | <i>v. t.</i>        | 接纳, 允许     |